



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“Islam Meningkatkan Kedaulatan Raja-Raja Melayu”

4 November 2022 / 9 Rabiul Akhir 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الْقَائِل:

﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ سَائِجِدُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾﴾
Maksudnya: aibetle ketik tohen mo berfrman khd mlaekة, ”ssogkohen ako hendq mnjadikn saurgh khlfh dby”. Mrik brtnsh (tnng khmh) kttsh tohen ait dgh brkat, ”adake agkaw (wahai tohen kami) hendq mnjadikn dby aurgh ygh akn mbwat bnchn dan nmshkn dare (brbonoh-bonoh), qd hal kami snntias brtsbih dgh mogy mo dan mpyikn mo?”. allh berfrman, ”ssogkohen ako lbie mghawey af ۲ ygh tidq kamو kthawey”. (سورة البقرة آيات 30)²

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ³ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁴ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يغ درحمتي الله،

برتقواله كhd الله ﷺ دgh سبر-سبر تقوى دgh ملقساانن سكاللا قرينته دان منجاءوهي سكاللا لارغش. موده-مودهن كيت سننتياس براد دالم رحمة دان كريضاءن الله ﷺ ددنيا ماهوقون داخيرة. برسمننا تاريخ سمبوتن راسمي اولغ تاهون هاري

¹ Memuji Allah

² Ayat Al-Quran

³ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁴ Pesan Taqwa

كفوتران دولي يغ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق كالي ك-66 قد 4 نوفيبر
2022، منبر اكن ممبيچاراكن خطبة برتاجوق:

”إسلام منيغكتكن كدولتن راج-راج ملايو“

خليفه اياه اورغ يغ دفرتغكوغجوابكن اوليه الله ﷺ اونتوق مغاتور كهيدوقن
ماءنسي دبومي برداسرکن وحي دان شريعة سوفايا كهيدوقن ماءنسي تراتور دان
مقوپيائي توجوان هيدوق يغ سوچي مورني سرتا منداقت كريضاءن إلهي.
مسكيقون دالم ايات 30 سورة البقرة، دتاش اوليه ملائكة اكن قنتنوان
الله ﷺ منجادیکن ماءنسي خليفه دبومي، نامون الله برفرمان، دي لبيه مغطاهوئي.
دمكين قنتنوان إلهي يغ منچيقتان ماءنسي اونتوق منجادي خليفه دبومي اين، دان
ستروسش مبريكن كواس قمرينتهن دالم كالغن ماءنسي مغيكوت قنتنوانش. ترکاندوغ
دالم ايات ۲ القرآن اصطلاح خليفه، امام، سلطان، مَالِك، أمير، والي دان أولي
الأمر، ممبايغكن كدودوقن ماءنسي يغ دفرتغكوغجوابكن دغن أمانه كقيمين.
إسلام مغيغتراف كدولتن قمرينته دغن اصطلاح ”أولي الأمر“. رسول الله ﷺ
مناماكن قمرينته يغ بايق دغن براف نام ياءيت ”امام يغ عادييل“ يغ لايق منداقت
قرليندوغن عرش الله ﷺ قد هاري قيامة. قمرينته يغ عادييل ترماسوق دالم كولوغن
قغھوني شرک دان كولوغن يغ تيدق دتولق دعاء مريک. سبدا نبي ﷺ: سباءيق-
بايق قمرينته اياه يغ کامو مغياسيهين دان دي مغياسيهي مو، سبوروق-بوروق
قمرينته اياه يغ کامو بنچي كغداش دان دي مبنچي مو. قمرينته يغ عادييل اياه قمرينته
يغ منجونجوغ كبنرن دان تيدق منوروتي هاوا نفسو سقرتي يغ دفريغتکن اوليه
الله ﷺ كقد نبي داود ﷺ ملالوئي ايات 26، سورة ص:

﴿يَدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن

سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٦٦﴾ ﴿



مقصودن: واهاي داود، سسوغكوهش كامې تله منجاديكن مو خليفه دبومي، مك
جالنكنله حكوم دانتارا مائسي دغن (حكوم شريعة) يڭ بنر (يڭ دوخيونك كقدامو)؛
دان جاعنله كامو منوروت هاوا نفسو، كران يڭ دمكين ايت اكن مپستكن كامو
دري جالن الله. سسوغكوهش اورغ ۲ يڭ سست دري جالن الله، اكن منداقت
عذاب يڭ برت قد هاري قرهيتوغن، دسبكن مريك ملوفاكن (جالن الله) ايت.
(سورة ص ايات 26)

سيدغ جمعة يڭ درحمي الله،

كدولتن مروفاكن اسفيك اوتام يڭ ممبريكن كصحيحن، سكالې كوس
منچورقن سيستم قرلباكان سسبواه نكارا. بهاواسان، كدولتن نكارا اين
برفقسيكن قد كدودوقن راج ۲ ملايو. سمبلن بواه نكري يڭ مپرتائي قرسكوتوان
تانه ملايو قد تاهون 1957، اياله نكري ۲ يڭ دفرينته اوليه راج ملايو يڭ منروسكن
كدولتن برسومبركن اجرن اسلام دان برسنديكن عادة ملايو. اسلام دان
اينستيتوسي راج ملايو مروفاكن عنصر ترس جاتي ديري بغسا.
كدولتن برسومبركن اسلام منتشكن مليك مطلق الله ﷻ دان كدودوقن
انسان يڭ دكورنياكن كدولتن سباكاي قمكغ امانه. فرمان الله دالم ايات 26، سورة
آل عمران؛

﴿ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ نُؤْتِي الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءٍ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءٍ وَتَعْرِزُ مَنْ تَشَاءُ
وَتُنْزِلُ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ ﴿٦٦﴾

برمقصود: كاتاكنله (واهاي محمد)، ”واهاي توهن يڭ ممقوپاي كواس قمرينتهن،
اغكاوله يڭ ممبريكن كواس قمرينتهن كقد سسياقا يڭ اغكاو كهندي دان اغكاوله يڭ
منچابوت كواس قمرينتهن درقد سسياقا يڭ اغكاو كهندي! اغكاو يڭ ممولياكن
سسياقا يڭ اغكاو كهندي دان اغكاوله جوک يڭ مغهينا سسياقا يڭ اغكاو كهندي.
دالم ككواسان اغكاو سهاجاله ترداقت سكالاباءيقن. سسوغكوهش اغكاو مها

بركواس اتس ستياف سسواتو. (سورة آل عمران آيات 26)

پاتاله إسلام مروفاكن كقواتن یغ مغوکوھكن كدولتن سآورغ راج قمرینته. سآورغ راج قمرینته ایت بركدودوقن سباكاي واكيل یغ دفرتغكوغجوابكن دغن امانه الله دبومي این. درجت راج قمرینته كورنیاغن إلهي، سبئرث ایاله توكس دان تغكوغجواب. دري سودوت خلافة، یاءیت سیستم قمرینتهن عموم برترسكن شریعة، خلیفه دصفتكن سباكاي تغكنتي رسول الله ﷺ اونتوق منجاك اوروسن اكام، قولیتك دان دنیا دغن چارا قمرینتهن برقدونك سنه رسول الله ﷺ. قد حقیقتن، كلمة شهادة یغ دلفظكن اولیه كتوا نكارا دان اهلي شورى یغ مغوروسكن قمرینتهن دان كراچاغن، ایاله قریپاتاغن قنتیغ قلیستارین كدولتن برسومبركن اجرن إسلام. دالم كلمة شهادة، تركاندوغ قعاكوان صفة ألوهیه باكي الله ﷺ یغ دإصطلاحكن سباكاي كدولتن اولیه اهلي ساءینس قولیتك إسلام. صفة ألوهیه، برمقصود سسآورغ یغ مغانوت اكام إسلام واجب مغمیانی كموطلقن الله ﷺ دالم ستیاغ ككواساغن.

سآورغ كتوا نكارا براكام إسلام تیدق بولیه ملوچوتكن كواچیشن اونتوق ممنوهي قمرینته الله ﷺ افاغه لاکي دالم كدودوقن سباكاي كتوا اكام دان قمرینته ترتیغكي. منكقكن قمرینتهن برلندسكن حكوم الله تركاندوغ دالم سومغه جاوتن سلطان قیراق.

قارا تتامو رومه الله یغ دمولیاكن،

كواس قمرینتهن ایت اداله امانه درقد الله ﷺ یغ قرو دسمفورناكن برتونجغكن كعادیلن، شورى دان بیعه. راج یغ عادیل ایاله راج یغ مپنتونی ستیاغ لاقیسن رعیت جلات. منوروت امام الغزالی دالم کاریاش 'نصیحة الملوك' (نصیحت بوات راج ۲)، سآورغ راج یغ باعیق، ایاله راج یغ دحرمتی دان دسایغی اولیه رعیت كران قریبادی، كصالحن دان كعادیلن. اولیه سبب ایت، وَاَجْزَلُهُ سآورغ راج ایت



برأوسها أكر ديريش دسايجي رعيت، كران دغن كاسيه سايج رعيت ترهادف ديريش،
اكن مباوا فرمواقتن دان كساتوان دالم ولايه كراچاءنش. ماله امت فرلو باكي راج
قمرينته، قد ستياف ماس منداقتن معلومت بالس درقد رعيت باوهن تنتغ
قنداغن مريك ترهادف قمرينتهن، اكر مبوليكن راج قمرينته برأوسها مقرباءيقي
كلمهن دان كفينچن يغ برلاكو ددالم نكري. امام الغزالي تورت منصحتن قارا
قمرينته اكر تيدق منچاري كاسيه سايج ماءنسي دغن ملاكون فركارا ۲ يغ مسكيفون
فوقولر (popular) اتاو دسوكاءي راماي، تتاقي برنتنغن دغن شرع. امام الغزالي
مقريغتكن عقل اياه فونچا تربيتن سكاللا كهباكيان دان كسجهتران. دغن توندوقش
نفسو (شهوة) دان كمارهن (غضب) كقد عقل، مك ساورغ راج قمرينته ايت اكن
مغكغ ديريش درقد برصفة تكبور. دتكنسن فنتيغن ساورغ راج برصفة عاديل؛ يغ
دچرمينكن دالم وعد اتاو فرجنجين انتارا راج دغن رعيت، ملالوي كات ۲، 'راج
عاديل راج دسمبه - راج ظالم راج دستغه'.

إسلام منكنسن اكر ساورغ راج قمرينته ايت ميمفورناكن امانه قمرينتهن دغن
صفة ۲ محموده، مغوروس تدبير نكري دغن علمو دان كيجقسانان، دان برأوسها
مستيكن كآمانن دان كسجهتران رعيت، منچتوس قلباكي ايدا اونتوق معموركن
نكري دان ميكيكن قلباكي قاعده اونتوق مپلسايكن قلباكي ايسو دان كلوت يغ
ملندا نكري.

سسوغكوهش راج قمرينته دأمانهن دغن تغكوغجواب برت اونتوق مستيكن
نكريش امان دان داماي؛ رعيتن هيدوف دالم روكون دان داماي، دسميغ داقت
منعمتي كممورن ايكونومي يغ داكيهن سچارا عاديل لاكي سقسام. اوليه ايت اتمته
فتيغ راج قمرينته ايت دبتو دان دفاكري اوليه قارا علماء دان أمراء يغ طاعة دان
ستيا منوهي تونتوتن الله دان رسول، يغ إخلاص دان جوجور، سرتا يغ برعلمو
دان برقغتاھوان.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ
سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁶ وَعَلَى آلِهِ
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن
الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركنله رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،
تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبی
محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁹ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ
وَلَا يَتَنَا فِيمَنْ خَافَ وَاتَّقَاكَ، وَاتَّبَعَ رِضَاكَ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin



يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، موليان کامي دغن تقوی دان استقامه. بوکاکنله فینتو هاتي کامي اونتوق بر استقامه دالم مستیکن کهرمونین دان کشفادوان رعیت نکري فیراق دباوه فایوغ ناءوغن فمرینتهن دولي یغ مها مولیا فدوک سري سلطان، دان ستروس مملیهارا فرقادوان دان فرساودارائن سسام کامي، دي کباءیقن دان کمصلحتن اومت مسلمین کسلوروهنث.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ!، جادیکنله کامي انتارا همبا مو یغ مملیهارا امانه. قواتکن ایمان دان هاتي کامي اکر منجاءوهي قربواتن خیانت سفرتي ساله کونا هرتا بندا بوکن میلیک کامي، مبري اتاو منریم رسواه، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفنتیغن ديري، سرتا جاءوهکن کامي ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

يا قَهَّارِ يا جَبَّارِ!، جاءوهي نکارا کامي درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فغوروسن نکارا کامي کقد کالغن همبا-مو یغ امانه، جوجور دان إخلاص، سرتا تکس لاکي براني منککن کبرن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ! يا هَادِي!، برسمننا سمبوتن راسمي اولغ تاهون هاري کفوتراغن دولي یغ مها مولیا سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان ازلین محب الدین شاه المغفور له ك-66 تاهون، کامي فوهونکن اکر سفنجغ تیمقوه بکیندا منجونجوغ امانه ساورغ امیر المؤمنین، اغکاو کورنیاءي بیمیغن اکر بکیندا مبري ناءوغن یغ عادیل لاکي سقسام کقد ستیاف ورك، تنقا مغيرا قوم - تنقا مغيرا اکام، اکر تختا فمرینتهن دیقینی برقران سباکاي توغق کستاییلن - سومبر کعادیلن - ترس فرقادوان - تناک فیاتوان دالم کقلباکاین. ساییغ دغن کلرن مُعزُّ الدین شاه، 'معز الدین شاه' برمقصود 'فمرکاس اکام'، دان برقدونکن کإنصافن بکیندا بهاوا کواس فمرینتهن ایاله امانه درقد إلهي، سموک شعار إسلام اکن برکبغ دان فمرینتهن بکیندا ددولتکن دغن روح إسلام. منبر دان سلوروه رعیت جلات مپمپهکن اوچفن دیرکاهایو توانکو.



رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.